

А.В. Ан

**КОРЕЙСКИЙ
ЯЗЫК
ДЛЯ НОВИЧКОВ**

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-833
А64

Ан, Александр Викторович.
А64 **Корейский язык для новичков / А. В. Ан.** — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 320 с. — (Иностранный для новичков).

ISBN 978-5-17-145629-0

Издание представляет собой базовый курс корейского языка и предназначено для широкого круга читателей. Пособие позволит овладеть самой необходимой лексикой и грамматикой, соответствующих уровню ТОPIK I (1—2 уровни).

Книга состоит из емкого вводного курса в письменность и фонетику корейского языка и из лексико-грамматического курса (20 уроков). Каждый урок содержит краткий словарь целевой лексики, понятное изложение грамматики, упражнения на проработку материала, а также интересные факты о корейцах и жизни в Стране утренней свежести. В конце книги приводятся ключи ко всем упражнениям и небольшой корейско-русский словарь. Оригинальная авторская методика доказывает, что необязательно зубрить, чтобы активно пользоваться иностранным языком. Проработав все двадцать уроков, читатель научится говорить на бытовые темы, писать короткие предложения и читать небольшие тексты на корейском языке.

Данное пособие предназначено для читателей, желающих изучать корейский язык самостоятельно или на курсах.

УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-833

ISBN 978-5-17-145629-0

© Ан А. В., 2023

© ООО «Издательство АСТ», 2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	9
КОРЕЙСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ	12
ЧТЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ	19
РАЗДЕЛ 1. ГЛАСНЫЕ	21
Простые гласные	21
Сложные гласные	22
РАЗДЕЛ 2. СОГЛАСНЫЕ	25
Шумные согласные	25
Сонорные согласные	31
РАЗДЕЛ 3. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ	34
Позиция нейтрализации	34
Пары согласных	35
Ассимиляция согласных	37
Влияние гласных на согласные	39
РАЗДЕЛ 4. ИСТОРИЧЕСКИЕ ЧЕРЕДОВАНИЯ	41
ГРАММАТИКА И СИНТАКСИС	45
УРОК 1. ЧТО ЭТО? ЭТО УЧЕБНИК КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА. 그것은 무엇입니까? 한국어 교과서입니다.	46
Порядок слов в предложении	47
Ориентация вежливости	50
Именное сказуемое	52

4 | Корейский язык для новичков

Имя существительное и основной падеж	55
Показатели подлежащего	56
Указательные местоимения	57
Вопросительное слово 무엇 (что)	58
УРОК 2. МЕНЯ ЗОВУТ АННА. Я РУССКАЯ.	
제 이름은 안나입니다. 러시아 사람입니다.	63
Личные местоимения	64
Родительный падеж	66
Вопросительное слово 누구 (кто)	67
Отрицательная форма 이다.	68
Конструкция (страна) + 사람	68
Вопросительные слова 어느 и 무슨	69
УРОК 3. ЧТО ВЫ СЕЙЧАС ДЕЛАЕТЕ?	
지금은 무엇을 합니까?	73
Официально-вежливый стиль	74
Винительный падеж.	77
Обстоятельство времени	77
УРОК 4. КАКОЕ СЕГОДНЯ ЧИСЛО?	
오늘은 며칠입니까?	82
Время	83
Дата.	88
Присоединительные союзы	89
УРОК 5. У МЕНЯ ЕСТЬ КОШКА.	
저는 고양이가 한 마리 있습니다.	95
Глаголы 있다 и 없다	96
Простые послелоги	98

Множественное число.....	100
Счетные комплексы.....	100

УРОК 6. ЕСТЬ ЛИ ЗДЕСЬ ПОБЛИЗОСТИ

КРУГЛОСУТОЧНЫЙ МАГАЗИН?

이 근처에 편의점이 있습니까?.....	106
Местный падеж.....	108
Совместный падеж.....	108
Инструментальный падеж.....	109
Повелительное наклонение.....	110

УРОК 7. Я ИДУ В КНИЖНЫЙ МАГАЗИН КУПИТЬ

УЧЕБНИК КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

한국어 교과서를 사러 서점에 갑니다.....	115
Дательный падеж.....	116
Глаголы движения 가다 и 오다.....	117
Деепричастие цели 러.....	119

УРОК 8. Я СОВСЕМ НЕ ЗАНИМАЮСЬ СПОРТОМ.

운동을 전혀 하지 않습니다.....	123
Отрицание.....	125
Частица 마다.....	128

УРОК 9. НА ЭТИХ КАНИКУЛАХ ВЫ ТОЖЕ ПОЕДЕТЕ

В ПУТЕШЕСТВИЕ? 이번 방학에도 여행을 갈 겁니까?..

Частица 도.....	134
Соединительное деепричастие -고.....	134
Желательный вид.....	136
Будущее время.....	136
Грамматика 할 시간이 있다/없다.....	137

УРОК 10. КАК ВЫ ПРОВЕЛИ ЭТИ ВЫХОДНЫЕ?

이번 주말을 어떻게 보냈어요? 142

 Разговорно-вежливый стиль речи 143

 Прошедшее время 146

 Разделительное деепричастие 거나 146

УРОК 11. КАКАЯ СЕГОДНЯ ПОГОДА В МОСКВЕ?

오늘 모스크바는 날씨가 어때요? 152

 Служебное имя 때 153

 Конструкция -(으)ㄹ 생각이다 155

 Деепричастие 면서 155

УРОК 12. СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ

ВЫ УЧИТЕ КОРЕЙСКИЙ?

한국어를 배운 지 얼마나 됐어요? 161

 Деепричастие 서 162

 Деепричастие 지만 163

 Временная конструкция — (으)ㄴ 지 164

УРОК 13. КАК ДОЕХАТЬ ДО СЕУЛЬСКОГО

ВОКЗАЛА? 서울역까지 어떻게 가야 돼요? 170

 Конструкция — 에서... -까지 171

 Конструкция долженствования 아/어야 하다 172

 Деепричастие — (으)려면 173

 Вопрос 얼마나 걸려요 174

УРОК 14. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВРЕМЯ, ДАВАЙТЕ

ПОСМОТРИМ ФИЛЬМ? 시간이 있으면 영화를 볼까요? ... 179

 Пригласительное наклонение 180

 Окончание — (으)ㄹ까요? 182

Условное деепричастие -(으)면	182
УРОК 15. ВЫ ГОТОВЫ СДЕЛАТЬ ЗАКАЗ?	
주문하시겠어요?	187
Суффикс вежливости — 시-	188
Служебные глаголы 주다/드리다	189
Суффикс 겠	191
Окончание — 르게요	192
УРОК 16. СКОЛЬКО В ВАШЕЙ СЕМЬЕ ЧЕЛОВЕК?	
가족이 몇 명이에요?	197
Стилистически-вежливые лексемы и падежи	199
Окончание 네요!	201
Окончание 군요!	201
Переспрос 은/는요?	202
Конструкция сравнения с частицей 보다	203
УРОК 17. ПРИМЕРЬТЕ ВОТ ЭТУ ЮБКУ!	
이 치마를 입어 보세요	208
Определительная форма прилагательных	210
Частица 처럼	212
Глагол 보다	212
Деепричастие — (으)니까	212
Дательный падеж лица 에게 местный падеж лица 에게서 ..	213
Счет китайскими числительными от 100 и больше ...	214
УРОК 18. СЕГОДНЯ НЕ ПЕЙТЕ КОФЕ!	
오늘은 커피를 마시지 마세요	220
Вспомогательный глагол 말다	222
Субстантив с окончанием — 기	222

Слова 후 и 전	223
Конструкция -기 전에	224
Конструкция -(으)ㄴ 후(에)	224
Конструкции разрешения и запрета	225
УРОК 19. Я ПРОСТУДИЛСЯ, ПОЭТОМУ НЕ СМОГ ПРИЙТИ. 감기에 걸려서 못 갔어요.	
Соединительное деепричастие с окончанием ㄴ/은/는데 ..	232
Конструкция -려고 하다	235
Служебное имя 것	236
Значение предположения	237
Отрицание через 못	238
УРОК 20. Я УГОЩУ ТЕБЯ ЧАШЕЧКОЙ КОФЕ! (ПЕРЕПИСКА В ИНТЕРНЕТЕ)	
내가 커피 사 줄게. (채팅하기)	243
Фамильярный стиль речи (панмаль)	245
Звательный падеж	246
Окончание 지(요)?	247
Окончание — (으)ㄹ래(요)?	247
Конструкция возможности/невозможности	248
КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	252
КЛЮЧИ	269

ПРЕДИСЛОВИЕ

Считается, что корейский язык очень сложен для изучения. Не будем лукавить, что сложность этого языка преувеличена. Действительно, корейский язык — родной язык корейского народа, официальный язык двух государств: Республики Корея и КНДР, язык, на котором в общей сложности говорит около 78 млн. человек — имеет довольно сложную грамматику и синтаксис, а также является одним из самых многословных языков мира! Однако, нет ничего невозможного. И если вы действительно настроены серьезно, то я уверяю вас, что регулярные занятия очень быстро принесут свои плоды.

Поэтому, чтобы сразу настроить читателей на нужный позитивный лад, разрешу себе сказать, что, несмотря на сложность грамматики, лексики и синтаксиса, в корейском языке есть такие пункты, которые покажутся носителям русского языка очень простыми.

Во-первых, корейцы, вопреки широко распространенному мнению, не пишут иероглифами, а собственной азбукой — хангыль. Эта поистине уникальная письменность была изобретена по указу государя Сечжона Великого в XV веке. Именно с изучения ее основ мы предлагаем начать погру-

жение в невероятный мир корейского языка и корейской культуры.

Во-вторых, корейский язык не имеет ни родов, ни падежей, ни склонений, что тоже очень сильно облегчает его изучение.

В-третьих, хоть в начале мы и заявили, что корейская грамматика довольно сложна в освоении, это является правдой лишь отчасти, ведь грамматика языка Страны утренней свежести подчинена очень четкой логике, и как только вы сможете ее понять, дальнейшее обучение пойдет как по маслу.

Именно поэтому автор постарался в этом пособии как можно тщательнее и проще разъяснить основы грамматики корейского языка.

В-четвертых, осмелюсь предположить, что читатель держит книгу по изучению корейского языка, то он, скорее всего, уже что-то знает о Корее и корейцах. Возможно, он один из тех, кто, попав под веяния «корейской волны» или «халлю», которая охватила весь мир с 1990-х годов, слушает корейскую популярную музыку К-Поп и засматривается корейскими сериалами. И если это так, то автор очень рад, поскольку язык неразрывно связан с культурой того народа, который на нем говорит, из чего следует, что изучение языка станет интересней и проще! А тем, кто еще не очень знаком с корейской культурой, автор предлагает на-

чать знакомство, ведь это не только облегчит процесс изучения, но и сделает его ярче и красочнее!

Автор очень рад возможности познакомить всех новичков с удивительным корейским языком и очень надеется, что книга, которую вы держите в руках подарит вам багаж знаний, который обязательно пригодится на тернистом пути изучения корейского языка!

В добрый путь и успехов в обучении!

Александр Викторович Ан

КОРЕЙСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ

Приступая к изучению корейского языка, нужно обязательно начинать с письменности, ведь это сразу откроет перед вами возможность читать и писать по-корейски! При этом выучить корейский алфавит можно всего-то за один вечер, стоит лишь немного постараться. Ну что? Приступим!

Корейская письменность — хангыль — уникальная письменность, созданная по приказу государя Сечжона Великого в XV веке. Эта письменность, в отличие от кириллицы, является слого-буквенной, то есть буквы записываются не друг за другом, а сразу вписываются в воображаемый квадрат, который и образует слог. Сделано это было неспроста, ведь изначально корейский алфавит создавался для транскрибирования китайских иероглифов, которые служили корейцам письменностью вплоть до XX века. Центром слога является гласная, а согласные как бы ее окружают. Графически все гласные могут быть поделены на вертикальные и горизонтальные. Если гласная горизонтального типа, согласные будут записываться над и под ней, если вертикального — слева и снизу от нее.

Слово в корейском языке может состоять из одного, двух или нескольких слогов. В нем может быть от нуля до четырех согласных. При этом,

если слог начинается с гласного, то перед ним обязательно пишется «пустая» буква ㅇ.

Например: 아 [а], 음 [ом].

Кроме того, при написании корейских букв стоит помнить о важном правиле: все буквы пишутся слева направо и сверху вниз. Данная особенность также берет свое начало с давних времен, когда корейцы писали кистью. Сейчас же это тоже имеет значение, ведь, если вы намерены научиться читать и разбирать корейскую скоропись, вам нужно знать правильный порядок написания черт.

Теперь, когда вы немножко познакомились с логикой хангыля, пора непосредственно увидеть и сам алфавит. Он, кстати, состоит из 40 букв: 19 согласных и 21 гласная. Порядок сильно отличается от привычного нам: сначала идут согласные, а гласные расположены под одной буквой, той самой «пустой» ㅇ, о которой мы упоминали выше. Кстати, алфавитный порядок в Южной и Северной Корее отличается: в Северной Корее все гласные будут следовать за последней согласной ㅈ.

Ниже представляем вам все буквы корейского языка. Внимательно рассмотрите каждую букву и попробуйте ее прописать. Не забывайте о правильной последовательности черт! Кроме того, в таблице представляем вам транскрипцию, которой

будем придерживаться в данной книге. О фонетике и произношении поговорим в следующей главе.

согласные		гласные	
хангыль	русская транскрипция	хангыль	русская транскрипция
ㄱ	г (между гласными, после сонорных)	ㄱ	а
	к		
ㄴ	н	ㄴ	я
ㄷ	д (между гласными, после сонорных)	ㄷ	ё
	т		
ㄹ	р (между гласными)	ㄹ	йё
	ль (перед шумными и ㄹ)		
ㅁ	м	ㅁ	о
ㅂ	б (между гласными, после сонорных)	ㅂ	ё
	п		

согласные		гласные	
хангыль	русская транскрипция	хангыль	русская транскрипция
ㄷ	с	ㅌ	у
	т (имплозивная)		
ㅇ	нь	ㅇ	ю
ㅈ	чж	—	ы
	т (имплозивная)		
ㅊ	чх		и
	т (имплозивная)		
ㅋ	кх	ㅍ	э
	к (имплозивная)		
ㅌ	тх	ㅍ	е
	т (имплозивная)		
ㅍ	пх	ㅍ	э
	п (имплозивная)		
ㅎ	х	ㅎ	е
ㅍ	кк	ㅍ	вэ
	к (имплозивная)		
ㅊ	тт	ㅍ	ви
	т (имплозивная)		